



(ಅವತ್ತಿಂದ - ಮರ್ಕಾದಲ್ಲಿ)



ಸುರಾ ಅಲ್-ಹಿಜ್ರಾ (15) ○  
سُورَةُ الْحِجْرَةِ

1. ಅಲಿಫ್ ಲಾಮ್ ರಾ. ದೇವಗ್ರಂಥ ಹಾಗೂ ಸುವೈಕ್ತ ಕುರ್‌ಆನಿನ ಸೂಕ್ತಗಳಿವು.<sup>1</sup>

الرَّبِّ إِلَّا كَيْفَ يَرَى  
كِتَابًا مُّبِينًا

2. \*ಇಂದು (\*ಎಸ್ಲಾಮ್ ಧರ್ಮಾರ್ಹಾನವನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವುದರ ಬದಲು) ನಿಷೇಧಿಸಿದವರು ಪಶ್ಚಾತ್ತಪದ ಮೇಲೆ ಪಶ್ಚಾತ್ತಪ ಪಡುತ್ತ, "ಅಯೋ! ನಾವು ಮುಸ್ಲಿಮು(ಶರಣಾಗತ)ರಾಗುತ್ತಿದ್ದರೆ!" ಎನ್ನಲಿರುವ ಆ ಕಾಲ ದೂರವಿಲ್ಲ.

مُرَبِّمَا يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْكُنُوا  
مُسْلِمِينَ ①

3. ಅವರನ್ನು (ಅವರ ಪಾಡಿಗೆ) ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡಿರಿ. ತಿಂದುಂಡು ಸುಖೋಪಭೋಗಳನ್ನು ಅನುಭವಿಸುತ್ತಲಿರಲಿ. ಹುಸಿ ಭರ ವಸೆಯು ಇವರನ್ನು ಮರಪೆಗೆ ಒಳಪಡಿಸಿರಲಿ- ಸದ್ಯದಲ್ಲೇ ಇವರಿಗೆ ಮನವರಿಕೆಯಾಗುವುದು.

دَرْهُمٌ يَأْكُلُونَ وَيَتَمَّتُوا وَيُلْهِمُ  
الْأَمْلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ②

4. ನಾವು ಈ ಮುಂಚೆ ನಾಶಗೊಳಿಸಿದ ಪ್ರತಿಯೋಂದು ನಾಡಿಗೂ ಬಂದು ನಿದಿಷ್ಟ ಕರ್ಮಾವಧಿಯನ್ನು ಲಿವಿತಗೊಳಿಸಲಾಗಿತ್ತು.

وَمَا آهَلَكُنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَرَاهَا  
كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ③

5. ಯಾವ ಜನಾಂಗವೂ ತನಗೆ ನಿಶ್ಚಯಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಕಾಲಕ್ಕಿಂತ ಮುಂಚೆ ನಾಶಗೊಳ್ಳುವುದೂ ಇಲ್ಲ, ಅನಂತರ ಅದು ಉಳಿಯುವುದೂ ಇಲ್ಲ.

مَا تَسِيقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَ مَا  
يَسْتَأْخِرُونَ ④

1. 'ಮುಖೀನ್' ಎಂಬ ಪದ ಕುರ್‌ಆನಿನ ಗುಣವಿಶೇಷಾದ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಬಳಕೆಯಾಗಿದೆ. ಅದರ ಅಧ್ಯಾ ಈ ಸೂಕ್ತಗಳು ತನ್ನ ಇಂಗಿತವನ್ನು ಅತ್ಯಂತ ಸ್ವಷ್ಟವಾಗಿ ಸಾರದ ಪಡಿಸುವ ಕುರ್‌ಆನಿನದ್ವಾಗಿದೆ ಎಂದಾಗಿ.

\*ಇಲ್ಲಿಂದ 14ನೇಯ ಕಾಂಡ ಆರಂಭ.

6. ఇవరు హేఖుత్తారే, 'ఈ దిక్' (ఉపదేశ) అవతీర్ణా గొండపనే!<sup>3</sup> బిండితపాగియూ నీనోబ్బు మళ్ళీ.
- وَقَالُوا يَا يَهُآ الَّذِي نُرِّزَ عَلَيْهِ  
الِّدْكُرُ إِنَّكَ لِمَجْنُونٌ ④
7. నీను సత్కారాదియాగిద్దరే నమ్మ ముందే దేవజరరన్నోకి తరువదిల్ల?
- لَوْمًا تَأْتِيْنَا بِالْمُلْكِيَّةِ إِنْ كُنْتَ  
مِنَ الصَّدِّيقِينَ ⑤
8. నావు దేవజరరన్న సుమ్మనే ఇళిసువుదిల్ల. అవరు ఇళియువాగ సత్క సహితపాగియే ఇళియుత్తారే మత్తు ఆ బళిక జనరిగే కాలావకాత నీడలాగువుదిల్ల.<sup>4</sup>
- مَا نُرِّزَ الْمُلْكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا  
كَانُوا إِذَا مُنْظَرِيْنَ ⑥
9. ఈ 'ఉపదేశపన్న నిశ్శయపాగియూ నావు అవతీర్ణా గొళిసిరుత్తేవే మత్తు స్ఫుర్తిలే నావే అదర రచ్చకరూ ఆగిరుత్తేవే.
- إِنَّا نَحْنُ نَرِّزُنَا الِّدْكُرَ وَإِنَّ  
لَهُ لَحْفِظُونَ ⑦
10. ఈ ప్యేగంబరరే, నావు నిమగింత ముంచే గతిసిహోద అనేక జనాంగాలల్లి సందేశపాహకరన్న కళుషిస్తేందే.
- وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي  
شِيعَ الْأَوَّلِيْنَ ⑧
11. అవర బళిగే బందిద్ద సందేశపాహకరన్న అవరు ఎందూ అపహాస్య మాడదే ఇరలిల్ల.
- وَمَا يَأْتِيْهُمْ مِنْ شَرْ سُوْلِ إِلَّا كَانُوا  
بِهِ يَسْتَهِزُءُونَ ⑨
12. నావు ఈ 'ఉపదేశపన్న అపరాధిగళ వ్యాదయదోళగే ఇదే రీతియల్లి (సలాకేయంతే) హాయిసుత్తేందే.<sup>5</sup>
- كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِيْنَ ⑩
- 
2. 'దిక్' ఎంబ పద కుర్ాఆనినల్లి 'అల్లూహన వచన్సుకై బళకియాగిదే. అదు సాధ్యంత ఉచ్ఛేషనేగళోందిగే అవతీర్ణాగొల్భుత్తదే. గత ప్రవాదిగిల మేలే అవతీర్ణాగొండ గ్రంథగళేల్లపూ 'దిక్'గణిగ్దయి. అంతయే ఈ కుర్ాఆన్ కొడ 'దిక్' ఆగిదే. దిక్'న మూల అధిక నేనపిసువుదు, వళ్ళరగొళిసువుదు మత్తు బోధనే కొడువుదు ఎందాగిదే.
3. ఈ వక్కపన్న అవరు అణికద రూపదల్లి హేఖుత్తిద్దరు. ఈ 'దిక్' ప్రవాదివయిసర(స) మేలే అవతీర్ణాగొండిదే ఎంబ బగ్గె అవరిగ ఒట్టుగయే ఇరలిల్ల. అదన్న అవరు సుమ్మతిసిద్దరే ప్రవాదివయిసరన్న(స) మళ్ళీనెందు హేళలిక్కూ అవరిగ సాధ్యావిరలిల్ల. "నన్న మేలే దిక్ అవతీర్ణాగొండిదే ఎందు హేఖుత్తిరువ ఓ వ్యక్తియే?" ఎందు ఈ మూలక అవరు హేళబయిసిద్దరు.
4. అధారాతో - యావుదాదరేందు జనాంగ, "దేవజరరన్న కరేసి" ఎందు హేళదాక్షణ అవరు బందు ప్రత్యక్షవాగలు దేవజరరన్న హోణిగాగి ఇళిసలాగువుదిల్ల. దేవజరరన్న యావుదాదరూ జనాంగద బగ్గె అంతిమ తీమాన మాడబేకాద నికొయిక హంతదల్లి కళుషిసలాగుత్తదే. "సత్కారోనిగి ఇళియుత్తారే" ఎందరే సత్కపన్న హోత్తుకోందు ఇళియుత్తారే ఎందు అధిక. అధారాతో అల్లూహన దిబపాద తీమానచోందిగే అవరు బరుత్తారే మత్తు అదన్న జారిగొళిసియే తీరుత్తారే.
5. మూలదల్లి 'సశాలుకుము' ఎంబ పద ప్రయోగపాగిదే. సలకో ఎందరే ఆరబి భాషయల్లి యావుదాదరూ పసుపన్న ఇన్నోందర మూలక సాగిసువుదు, హాయిసువుదు అధిమ పోణిసువుదు ఎందాగిదే. నొలన్న సలజియ రంపుదోళగ పోణిసువంతే. ఒట్టునల్లి ఈ సూక్తద అధివేందరే సత్కారోనిగిల మేలే ఈ దిక్ వ్యాదయద శాంతి మత్తు ఆక్రూద

13. ಅವರು ಇದರ ಮೇಲೆ ವಿಶ್ವಾಸವಿರಿಸುವುದಿಲ್ಲ. ಇಂಥಹವರ ವರ್ತನೆಯು ಪೂರ್ವಕಾಲದಿಂದಲೂ ಹೀಗೆಯೇ ನಡೆದು ಬರುತ್ತಿದೆ.
- لَا يُؤْمِنُونَ يٰهُ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾
14. ನಾವು ಅವರಿಗೆ ಆಕಾಶದ ದ್ವಾರಾ ಎಂದನ್ನು ತೆಗೆದು, ಅವರು ಹಾಡುಹಗೆಲಲ್ಲೇ ಇದರ ಮೇಲೆ ಏರಲು ತೋಡಗುತ್ತಿದ್ದರೆ-
- وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ نَظَرُوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾
15. ಅವರು ನಮಗೆ ಕೆಲ್ಲು ಕೆಟ್ಟು ಮಾಡಲಾಗಿದೆ ಎಂದಷ್ಟೇ ಅಲ್ಲದೆ ನಮಗೆ ಮಾಟಮಾಡಲಾಗಿದೆಯೆಂದೂ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದರು.
- كَفَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُكُمْ كُلُّ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾
16. ಆಕಾಶಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಬುರುಜುಗಳನ್ನು ಮಾಡಿರುವುದು ನಾವೇ.<sup>6</sup> ಅವುಗಳನ್ನು ನಾವು ನೋಡುವವರಿಗಾಗಿ (ನಕ್ಷತ್ರಗಳಿಂದ) ಅಲಂಕರಿಸಿರುತ್ತೇವೆ-
- وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾
17. ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಯೊಬ್ಬ ಧಿಕ್ಕರಿಸಲಿಟ್ಟ ಶೈತಾನನಿಂದ ಅವುಗಳನ್ನು ಕಾಪಾಡಿರುತ್ತೇವೆ.
- وَحَفَظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطِينٍ رَّاجِيُّمْ ﴿١٧﴾
18. ಯಾವ ಶೈತಾನನೂ ಒಂದಿಪ್ಪು ಕೆದ್ದು ಕೇಳುವ ಹೊರತು<sup>7</sup> ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ದಾರಿಗಾಣಲಾರ ಮತ್ತು ಅವನು ಕದ್ದುಲಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವಾಗ ಒಂದು ಪ್ರಕಾಶಮಯ ಚ್ಯಾಲೆಯು ಅವನನ್ನು ಬೆನ್ನಟ್ಟಿತ್ತದೆ.<sup>8</sup>
- إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمَعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُّمِينٌ ﴿١٨﴾

- ಆಹಾರದ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಇಳಿಯುತ್ತದೆ. ಆದರೆ ಅಪರಾಧಿಗಳ ಹೃದಯಕ್ಕೆ ಅದು ಮಿಂಚಿನಂತೆ ನಾಟುತ್ತದೆ. ಅದನ್ನು ಕೇಳಿ ಅವರಲ್ಲಿ ಅಗ್ನಿಜ್ಞಾಲೆಗಳೇಳುತ್ತವೆ. ಕಾಯಿಸಿದ ಸಲಾಹೆಯು ಹೃದಯದ ಮೂಲಕ ದಾಟಿ ಹೋಯಿತೋ ಎಂದು ಅವರಿಗೆ ಭಾಸವಾಗುತ್ತದೆ.
6. ಮೂಲದಲ್ಲಿ ಬುರೂಜ್ ಎಂಬ ಪದ ಪ್ರಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ. 'ಬುರ್ಜ್' ಎಂದು ಅರಬಿ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಕೋಟೆ, ಅರಮನೆ ಅಥವಾ ದೃಢವಾದ ಕಟ್ಟಡಕ್ಕೆ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. ನಂತರದ ವಿವರವನ್ನು ಗಮನಿಸಿದರೆ ಪ್ರಾಯಶಃ ಇದನ್ನು ಆಕಾಶ ಲೋಕದ ಪರಸ್ಪರ ಸುಧ್ಯದವಾದ ಸರಹದ್ದುಗಳ ಮೂಲಕ ಪ್ರತ್ಯೇಕಗೊಂಡಿರುವ ವಲಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಹೇಳಲಾಗಿರಬಹುದೆಂದು ವ್ಯಕ್ತವಾಗುತ್ತದೆ. ಈ ವಿವರಣೆಯ ಆಧಾರದಲ್ಲಿ ಬುರೂಜ್ ಎಂದರೆ 'ಸುರಕ್ಷಿತ ವಲಯಗಳು' ಎಂದು ಅಧ್ಯೋಸುವುದು ಅತ್ಯಂತ ಸುಕ್ರಿಯಾಸುತ್ತದೆ.
7. ಅರಾಫಾ- ತಮ್ಮ ಸಂಗಾತಿಗಳಿಗೆ ಅಗೋಚರ ಸುದ್ದಿಗಳನ್ನು ಮುಟ್ಟಿಸುವ ಶೈತಾನರು. ವಾಸ್ತವದಲ್ಲಿ ಅವರ ಬಳಿ ಅಗೋಚರ ವಿವರವನ್ನು ತಿಳಿಯುವ ಯಾವುದೇ ಮಾಡುವುದಿಲ್ಲ. ಎಲ್ಲಿ ಬೇಕಾದರೂ ಸಂಚರಿಸಿ ಅಲ್ಲಾಹನ ರಾಹಸ್ಯಗಳನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳಲು ನಿಸರ್ಗ ಅವರ ಮುಂದೆ ಸಂಪೂರ್ಣ ತೆರವ್ಗೊಂಡಿಲ್ಲ. ಅವರು ಕೆದ್ದು ಕೇಳಲು ವಿಂಡಿತ ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಾರೆ. ಆದರೆ ವಾಸ್ತವದಲ್ಲಿ ಅವರಿಗೇನೂ ತಿಳಿಯುವುದಿಲ್ಲ.
8. 'ಶಿಹಾಬಮ್ಮೆ ಬಿನ್ ನ ಶಬ್ದಾಧಃ ಪ್ರಕಾಶಮಯ ಚ್ಯಾಲೆ ಎಂದಾಗಿದೆ. ಇನ್ನೊಂದೆಡೆ ಕುರಾಂನಲ್ಲಿ ಇದಕ್ಕೆ 'ಶಿಹಾಬ ಸಾಕಿಬ್' ಎಂಬ ಪದ ಪ್ರಯೋಗಿಸಲಾಗಿದೆ. ಅರಾಫಾ ಕೆತ್ತಲೇಯನ್ನು ಬೇದಿಸುವಂತಹ ಚ್ಯಾಲೆ. ಇದರ ಅರ್ಥ ನಾವು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಉಳ್ಳಿಗಳು ಎಂದು ಕರೆಯುವ, ಬೀಳುವ ನಕ್ಷತ್ರಗಳು ಎಂದೇ ಆಗಿರಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ. ಅವು ಬೇರೆ ರೂಪದ ಕಿರಣಗಳಾಗಿರಲಾಬಹುದು. ಉದಾ: ನಿಸರ್ಗ ಕಿರಣಗಳು (Cosmic Rays) ಅಥವಾ ನಮ್ಮ ಜ್ಞಾನಕ್ಕೆ ಇನ್ನೂ ಬಾರದಿರುವ ಅದಕ್ಕಿಂತಲೂ ತೀಕ್ಷ್ಣವಾದ ಇತರ ಕಿರಣಗಳು. ಹಾಗೆಯೇ ಕೆಲವೋಮ್ಮೆ ಬರಿಗಳಿಗೆ ನಕ್ಷತ್ರ ತಂಡಗಿ ವೇಗದೊಂದಿಗೆ ಭೂಮಿಯ ಕಡೆಗೆ ಬೀಳುತ್ತಿರುವಂತೆ ಭಾಸವಾಗುವ ಉಲ್ಲಾಪಾತ್ವವೇ ಆಗಿರಲಾಬಹುದು. ಇದು ಶೈತಾನರು ಬಾನಲೋಕದ ಕಡೆಗೆ ಆರೋಹಣ ಮಾಡುವುದಕ್ಕೆ ತಡೆಯಾಗಿ ನಿಲ್ಲುತ್ತದೆ.

19. ನಾವು ಭೂಮಿಯನ್ನು ಹರಡಿದೆವು. ಅದರಲ್ಲಿ ಪರ್ವತಗಳನ್ನು ವಾಟಿದೆವು. ಅದರಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲ ಜಾತಿಯ ಸಸ್ಯಗಳನ್ನು ಸರಿಯಾಗಿ ನಿಶ್ಚಯ ಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿ ಬೆಳೆಸಿದೆವು.
- وَالْأَرْضَ مَدَذِّلَهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا  
رَوَاسِيَ وَأَثْبَتَنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٌ<sup>೧೯</sup>
20. ಮತ್ತು ಅದರಲ್ಲಿ ನಿಮಗಿಯೂ ನೀವು ಅನ್ನದಾತರಲ್ಲದಂತಹ ಅನೇಕ ಸೃಷ್ಟಿಗಳಿಗೂ ಜೀವನ ಸಾಧನಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸಿದೆವು.
- وَجَعَلْنَا لِكُمْ فِيهَا مَعَايشَ وَمَنْ  
لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنَ<sup>೨೦</sup>
21. ಯಾವುದೇ ವಸ್ತುವಿನ ಭಂಡಾರ ನಮ್ಮ ಬಳಿ ಇಲ್ಲದಿಲ್ಲ ಮತ್ತು ಯಾವ ವಸ್ತುವನ್ನಾದರೂ ನಾವು ಒಂದು ನಿರ್ದಾಷ್ಟ ಪ್ರಮಾಣದಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಇಳಿಸುತ್ತೇವೆ.
- وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَازِنَةٌ<sup>೨೧</sup>  
وَمَا مُنْزَلُهُ إِلَّا بِقَدْرٍ مَمْلُوِّهٌ<sup>೨೨</sup>
22. ಘಲಪ್ರದಾದ ಮಾರುತಗಳನ್ನು ನಾವೇ ಕಳುಹಿಸುತ್ತೇವೆ. ಅನಂತರ ಆಕಾಶದಿಂದ ನೀರನ್ನು ಸುರಿಸುತ್ತೇವೆ ಮತ್ತು ನಿಮ್ಮ ದಾಹವನ್ನು ತಣಿಸುತ್ತೇವೆ. ಈ ಸಂಪತ್ತಿನ ಸಂಗ್ರಹಕರು ನೀವಲ್ಲ.
- وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ قَانِزَلْنَا مِنَ  
السَّمَاءِ مَاءً فَآسْقِينَكُمْ وَمَا أَنْتُمْ  
لَهُ بِخَزِينَ<sup>೨೩</sup>
23. ಜೀವ ನೀಡುವವರೂ ಮರಣ ನೀಡುವವರೂ ನಾವೇ. ನಾವೇ ಎಲ್ಲರ ವಾರಿಸುದಾರರಾಗುವವರಿದ್ದೇವೆ.<sup>೨೪</sup>
- وَإِنَا لَنَحْنُ نُحْيِ وَنُمْتِ وَنَحْنُ الْوَرِثُونَ<sup>೨೫</sup>
24. ನಿಮ್ಮ ಪ್ರೇಕ್ಷಿ ಈ ಮುಂಚಿ ಗತಿಸಿ ಹೋದವರನ್ನೂ ನಾವು ಬಲ್ಲವು ಆ ಬಳಿಕ ಬರುವವರೂ ನಮ್ಮ ಕಣ್ಣ ಮುಂದಿದ್ದಾರೆ.
- وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْبِرِينَ مِنْ حُكْمٍ  
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ<sup>೨೬</sup>
25. ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿಯೂ ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಭು ಅವರೆಲ್ಲರನ್ನೂ ಒಟ್ಟುಗೂಡಿಸುವನು. ಅವನು ಮಹಾ ಧೀಮಂತನೂ ಸರ್ವಜ್ಞನೂ ಆಗಿರುತ್ತಾನೆ.
- وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِلَّا  
حَكِيمٌ عَلِيمٌ<sup>೨೭</sup>
26. ನಾವು ಮಾನವನನ್ನು ಹಳಸಿದ ಮಣಿನ ಒಣ ಗಾರೆಯಿಂದ ಖಚಿತವಾಗುವುದನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸಿದೆವು.<sup>೨೮</sup>
- وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ  
قِنْ حَمِيرًا مَسْتُرْنِ<sup>೨೯</sup>
- 
9. ಅಥಾರ್ತೋ- ನಿಮ್ಮ ನಂತರ ನಾವೇ ಬಾಕಿಯುಳಿಯುವವರಾಗಿದ್ದೇವೆ. ನಿಮಗೆ ದೊರೆತಿರುವದೆಲ್ಲವೂ ತಾತ್ಪರ್ಯಕವಾಗಿ ದೊರೆತಿದೆ. ಹೊಸೆಗೆ ನಾವು ದಂಯಣಲಿಸಿರುವ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಹಾಗೆಯೇ ಬಿಟ್ಟು ನೀವು ಬರಿಗ್ಯಾಯಲ್ಲಿ ಹೊರಡಲಿರುವಿರಿ ಮತ್ತು ಈ ಎಲ್ಲ ವಸ್ತುಗಳು ಹಾಗೆಯೇ ನಮ್ಮ ಶಿಂಜನೆಯಲ್ಲಿ ಬಾಕಿಯುಳಿಯುವುದು.
10. ಮನುಷ್ಯನು ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಹಂತದಿಂದ ನಿರಂತರ ಪ್ರಗತಿ ಸಾಧಿಸುತ್ತಾ ಮನುಷ್ಯತ್ವದ ಮೆಚಲಿಗೆ ಕಾಲಿರಿಸಲಿಲ್ಲ ಎಂಬುದನ್ನು ಕುರ್ಬಾನ್ ಈ ಮೂಲಕ ಸ್ವಷ್ಟಪಡಿಸುತ್ತದೆ. ಆಧ್ಯಾತ್ಮಿಕ ಕಾಲದ ಡಾರ್ವಿನ್ ಸಿದ್ಧಾಂತದಿಂದ ಪ್ರಭಾವಿತಾದ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಕಾರರು ಕುರ್ಬಾನನಿಂದ ಅದನ್ನು ಸಾಧಿಸಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ. ಮನುಷ್ಯನ ಸೃಷ್ಟಿಯ ಆರಂಭ ಭೂಮಿಯ ಮೂಲವಸ್ತುಗಳಿಂದ ಆಗಿದೆ ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಅಲ್ಲಾಹನು, 'ಸಲಾಹಾಲೀಮ್ಯಾನ್ ಹಮಯಿಮ್ಯಾಸ್ಲೂನ್' (ಮಹೀನ ಒಣಗಾರೆಯಿಂದ) ಎಂದು ವಿವರಿಸಿದ್ದಾನೆ. ನಾದಿದ ಮಣಿನಿಂದ ಒಂದು ಗೆಂಬೆಯನ್ನು ತಯಾರಿಸಲಾಯಿತು, ಅದು ಒಳಗಿದ ನಂತರ ಅದಕ್ಕೆ ಆತ್ಮವನ್ನು ಉದಳಾಯಿತು ಎಂದು ಇದರಿಂದ ವ್ಯಕ್ತವಾಗುತ್ತದೆ.

27. ಮತ್ತು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಮುಂಚೆ 'ಜಿನ್‌ಗಳನ್ನು (ಯಕ್ಷರನ್ನು) ಅಗ್ನಿಯ ಜ್ವಲೆಯಿಂದ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದ್ದೇವು'.<sup>11</sup>
- وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلٍ مِنْ  
كَارِ السَّمُورِ ﴿٧﴾
28. ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಭು ದೇವಚರೋಡನೆ, "ನಾನು ಹಳಸಿದ ಮಣಿನ ಒಂ ಗಾರೆಯಿಂದ ಒಬ್ಬ ಮಾನವನನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸುವವನಿದ್ದೇನೆ.
- وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ لِتِنْ حَالِينَ  
بَشَّرَ إِنْ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَّامَسْنُونٍ ﴿٨﴾
29. ನಾನು ಅವನನ್ನು ಸಂಪೂರ್ಣಗೊಳಿಸಿ ಅವನೊಳಗೆ ನನ್ನ ಆತ್ಮದಿಂದ ಕೊಂಚೆ ಉದಿದಾಗ ನೀವೆಲ್ಲರೂ ಅವನ ಮುಂದೆ ಸಾಷ್ಟ್ಯಂಗ ವರಗಬೇಕು" ಎಂದು ಹೇಳಿದ ಸಂದರ್ಭವನನ್ನು ಸ್ತುರಿಸಿರಿ.
- فَإِذَا سَوَّيْتَهُ وَنَفَخْتَ فِيهِ مِنْ رُوحِي  
فَقَعُوا لَهُ سُجِّدِينَ ﴿٩﴾
30. ಆ ಪ್ರಕಾರ ಎಲ್ಲ ದೇವಚರರೂ ಸಾಷ್ಟ್ಯಂಗವರಗಿದರು-
- فَسَاجَدَ الْمَلِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿١٠﴾
31. 'ಇಬ್ರಾಹಿಮ್'ನ ಹೋರತು. ಅವನು ಸಾಷ್ಟ್ಯಂಗವರಗುವವರೊಂದಿಗೆ ಸೇರಲು ನಿರಾಕರಿಸಿಬಿಟ್ಟಿನು.
- إِلَّا إِبْرَاهِيمَ أَكَيْ أَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾
32. ಪ್ರಭು ಕೇಳಿದನು, "ಈ ಇಬ್ರಾಹಿಮ್, ನಿನು ಸಾಷ್ಟ್ಯಂಗವರಗುವವರೊಂದಿಗೆ ಸೇರದಿರಲು ಕಾರಣವೇನು?"
- قَالَ كَيْلَبْلِيْمُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ  
مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿١٢﴾
33. ಅವನು (ಹೀಗೆ) ಹೇಳಿದನು: "ನೀನು ಹಳಸಿದ ಮಣಿನ ಗಾರೆಯಿಂದ ಸೃಷ್ಟಿಸಿದ ಈ ಮಾನವನಿಗೆ ಸಾಷ್ಟ್ಯಂಗವರಗುವುದು ನನ್ನ ಕೆಲಸವಲ್ಲ."
- قَالَ لَمْ أَكُنْ لَا سُجْدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ  
مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَّامَسْنُونٍ ﴿١٣﴾
34. (ಆಗ) ಪ್ರಭು, "ಇಲ್ಲಿಂದ ಹೋರಗೆ ನಡೆ. ಏಕೆಂದರೆ ನಿನು ಶೆಪಿಸಲ್ಪಟ್ಟವನು-
- قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِيْمُ ﴿١٤﴾
35. ಮತ್ತು ಮುಂದೆ ನಿಣಾಯಕ ದಿನದ ವರೆಗೂ ನಿನ್ನ ಮೇಲೆ ಅಭಿಶಪನವಿದೆ" ಎಂದನು.
- وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّيْنِ ﴿١٥﴾
36. (ಆಗ) ಅವನು, "ಈ ನನ್ನ ಪ್ರಭೂ, ಹಾಗಿದ್ದರೆ ಸರ್ಕಲ ಮಾನವರೂ ಪುನಃ ಎಬ್ಬಿಸಲ್ಪಡುವ ದಿನದ ವರೆಗೆ ಕಾಲಾವಕಾಶ ನೀಡು" ಎಂದು ಬಿನ್ನವಿಸಿದನು.
- قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعَّثُونَ ﴿١٦﴾
11. 'ಸಮೂಹು' ಎಂದು ಬಿಸಿಗಾಳಿಗೆ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. ಬೆಂಕಿಯನ್ನು ಬಿಸಿಗಾಳಿಯ ಜತೆಗೆ ಸೇರಿಸಿ ವಿವರಿಸಲಾದರೆ ಅದರ ಅಥ ಬೆಂಕಿಯ ಬದಲು, ತೀಕ್ಷ್ಣ ಆವಿ ಎಂದಾಗುತ್ತದೆ. ಇದರಿಂದ ಜಿನ್‌ಗಳನ್ನು ಅಗ್ನಿಯಿಂದ ಸೃಷ್ಟಿಸಲಾಗಿದೆ ಎಂದು ಕುರಾಂನಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಾಗಿರುವ ಕಡೆಗಳ ಬಗ್ಗೆಯೂ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ ದೂರೆಯುತ್ತದೆ.

37. ಆಗ, ಅಲ್ಲಾಹನು ಹೇಳಿದನು- "ಇದೋ ನಿನಗೆ ಕಾಲಾವಕಾಶವಿದೆ-
38. ನಮಗೆ ತಿಳಿದಿರುವ ಆ ನಿಶ್ಚಿತ ಸಮಯದ ವರಗೆ."
39. ಅವನೆಂದನು, "ಒ ನನ್ನ ಪ್ರಭೂ, ನೀನು ನನ್ನನ್ನು ದಾರಿ ಗಡಿಸಿದಂತೆಯೇ ನಾನು ಭೂಮಿಯಲ್ಲಿ ಮನಮೋಹಕಗಳನ್ನುಂಟು ಮಾಡಿ ಎಲ್ಲ ಜನರನ್ನು ದಾರಿಗಡಿಸಿ ಬಿಡುವೆನು,
40. ನೀನು ಆಯ್ದುಕೊಂಡ ದಾಸರನ್ನು ಹೊರತು."
41. (ಆಗ ಅಲ್ಲಾಹನು ಹೀಗೆ) ಹೇಳಿದನು: "ನೇರವಾಗಿ ನನ್ನನ್ನು ತಲಪುವ ಮಾರ್ಗವಿದು.<sup>12</sup>
42. ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿಯೂ ನನ್ನ ನಿತ್ಯಾವಂತ ದಾಸರ ಮೇಲೆ ನನ್ನ ಅಧಿಕಾರ ನಡೆಯದು. ನನ್ನ ಅಧಿಕಾರವು ನಿನ್ನನ್ನು ಅನುಸರಿಸುವ ಪಥಬ್ರಹ್ಮರ ಮೇಲೆ ಮಾತ್ರ ನಡೆಯುವುದಷ್ಟೆ.<sup>13</sup>
43. ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿಯೂ ಅವರೆಲ್ಲರಿಗೂ ನರಕದ ವಾಗ್ದಾನವಿದೆ."
44. ಈ ನರಕಕ್ಕೆ ಏಳು ದ್ವಾರಗಳಿವೆ. ಪ್ರತಿಯೊಂದು ದ್ವಾರಕ್ಕೆ ಅವರಲ್ಲಾಂದು ಭಾಗವನ್ನು ನಿಗದಿಗೊಳಿಸಲಾಗಿದೆ.<sup>14</sup>
45. ಇದಕ್ಕೆ ವ್ಯತಿರಿಕ್ತವಾಗಿ ಕರ್ಮನಿಷ್ಟರು ಉದ್ಯಾನಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಚಿಲುಮೆಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಇರುವರು.
46. ಶಾಂತರಾಗಿಯೂ ನಿಭಾಯರಾಗಿಯೂ ಅಪಗಳೊಳಗೆ ಪ್ರವೇಶಿಸಿರೆಂದು ಅವರೊಡನೆ ಹೇಳಲಾಗುವುದು.

**قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ** ﴿١﴾

**إِلَيْهِ يَوْمُ الْوَقْتِ الْمُعْلُومِ** ﴿٢﴾

**قَالَ رَبِّيْ بِمَا أَغْرَيْتَنِي لَأُرْتِقَنَ كَهْمُ  
فِي الْأَسْرِرِ وَلَا عُوْيَاهُمْ أَجْمَعِينَ** ﴿٣﴾

**إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ** ﴿٤﴾

**قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ** ﴿٥﴾

**إِنَّ عَبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَيْهِمْ سُلْطَنٌ  
إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغُوْيِينَ** ﴿٦﴾

**وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ** ﴿٧﴾

**لَهَا سَبْعَةُ آبُواِبٍ لِكُلِّ بَآبٍ  
مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ** ﴿٨﴾

**إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَعِيُونٍ** ﴿٩﴾

**أُدْخُلُوهَا سَلِيمٌ أَمْنِينَ** ﴿١٠﴾

12. 'ಹಾದಾ ಸಿರಾತುಲ್ ಅಲಯ್ ಮುಸ್ತಕೀಮ್' ಎಂಬುದನ್ನು ಎರಡು ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಅಂತರ್ಭೇದ ಸಬುದಾಗಿದೆ. ಒಂದನೆಯದು ನಾವ ಭಾಷಾಂತರದಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಅರ್ಥವಾಗಿದೆ. ಎರಡನೆಯದು, "ಆ ಮಾತು ನಿಜ. ನಾನೂ ಅದಕ್ಕೆ ಬಧ್ಯಸಾಗಿರುವೆ" ಎಂದಾಗಿದೆ.
13. ಈ ವಾಕ್ಯದ ಅರ್ಥ ಹೀಗೂ ಆಗಬಹುದು, 'ನನ್ನ ದಾಸರ (ಜನಸಾಮಾನ್ಯರ)' ಮೇಲೆ ಬಲಪಂತದಿಂದ ಅವರನ್ನು ಆಜ್ಞೋಲ್ಲಂಫಾಕರನ್ನಾಗಿ ಮಾಡುವ ಅಧಿಕಾರ ನಿನಗೆ ಇರಲಾರದು. ಆದರೆ ಸೃಂತಿ: ದಾರಿತಪ್ಪಿರುವ ಮತ್ತು ಸ್ಥಯಂ ನಿನ್ನ ಅನುಸರಣೆ ಮಾಡಬಯಸುವವರನ್ನು ನಿನ್ನ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ನಡೆಯಲು ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡಲಾಗುವುದು. ಅವರನ್ನು ಒತ್ತಾಯಪೂರ್ವಕ ಅದರಿಂದ ತಡೆಯಲು ನಾವು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುವುದಿಲ್ಲ.
14. ನರಕದ ಈ ದ್ವಾರಗಳು ಪ್ರಾಯಿಕಃ ಅವರ ಪಥಬ್ರಹ್ಮತೆ ಮತ್ತು ಪಾಪಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣ ವಾಗಿರುವುದು. ಅಪಗಳ ಮೂಲಕವೇ ವ್ಯಕ್ತಿ ತನ್ನನ್ನು ನರಕಕ್ಕೆ ಅರ್ಹನಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವನು. ಉದಾಹರಣೆಗೆ ಕೆಲವರು ನಾಸ್ತಿಕತೆಯ ಮೂಲಕ ನರಕದರೆಗೆ ಸಾಗುತ್ತಾರೆ. ಕೆಲವರು ಕಪ್ಪಟ ವಿಶ್ವಾಸ, ಬಹುದೇವಾರಾದನ, ಸ್ವೇಚ್ಛಾಯಾರ, ಪಥಬ್ರಹ್ಮತೆ, ಅಕ್ರಮ-ಅನ್ಯಾಯ, ಸೃಷ್ಟಿಗಳಿಗೆ ಉಪದ್ರವ ನೀಡುವ ಪ್ರವೃತ್ತಿ, ಮಿಥ್ಯದ ಪ್ರಯಾರ, ಸತ್ಯನಿರ್ವಿಧದ ಸಂಸ್ಥಾಪನೆ, ಕೆಡುಕು ಮತ್ತು ಅಶ್ಲೀಲತೆಯ ಪ್ರಯಾರ ಇತ್ಯಾದಿ ವಿಭಿನ್ನ ಮಾರ್ಗಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸುತ್ತಾರೆ. ಒಬ್ಬ ವ್ಯಕ್ತಿಯ ಯಾವ ದುರುಖಿ ಹಜ್ಜು ಸುವ್ಯಕ್ತವಿರುವುದೋ ಅದಕ್ಕನುಗುಣವಾಗಿ ನರಕದರೆಗೆ ಸಾಗಲು ಅವನ ಹಾದಿರುವುದು ಗೊತ್ತುವಡಿಸಲಾಗುವುದು.

47. ಅವರ ಹೃದಯಗಳಲ್ಲಿ ಇರಬಹುದಾದ ಅಲ್ಲಸ್ವಲ್ಪ ಕೇಡನ್ನು ನಾವು ತೆಗೆದು ಬಿಡುವೆವು. ಅವರು ಪರಸ್ಪರ ಸಹೇದರರಾಗಿ ಅಭಿಮುಖಿರಾಗಿ ಆಸನಗಳಲ್ಲಿ ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳುವರು.
- وَنَزَعَنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٌ  
إِخْرَاجًا عَلَى سُرُّهِ مُتَقْبِلِينَ ④
48. ಅವರಿಗೆ ಅಲ್ಲಿ ಯಾವತ್ತು ಪರಿಶ್ರಮ ಪಡಚೇಹಾಗಿ ಬರದೂ ಮತ್ತು ಅವರು ಅಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಹಾಕಲ್ಪದುವುದೂ ಇಲ್ಲ.
- لَا يَمْسِهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَّمَا هُمْ مِّنْهَا  
يُمْخَرِجُونَ ④
49. ಓ ಪೈಗಂಬರೇ, ನಾನು ಮಹಾ ಕ್ಷಮಾಶೀಲನೂ ಕರುಣಾ ನಿಧಿಯೂ ಆಗಿರುತ್ತೇನೆಂದು ನನ್ನ ದಾಸರಿಗೆ ತಿಳಿಸಿಬಿಡಿರಿ.
- تَيْكُنُ عِبَادَتِي أَنِّي أَكُنُ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ④
50. ಇದರೊಂದಿಗೇ ನನ್ನ ಯಾತನೆಯೂ ಅತ್ಯಂತ ವೇದನಾಯುಕ್ತ ವಾಗಿದೆ (ಎಂದೂ ತಿಳಿಸಿ ಬಿಡಿರಿ.)
- وَأَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ⑤
51. ಇವರಿಗೆ ಇಬ್ರಾಹಿಂ ಮರ ಅತಿಥಿಗಳ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನೂ ತಿಳಿಸಿರಿ.
- وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفٍ إِبْرَاهِيمَ ⑤
52. ಅವರು ಇವರಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದು, "ನಿಮಗೆ ಶಾಂತಿ ಇರಲಿ" ಎಂದರು. ಆಗ ಇವರು, "ನಿಮಗೆ ನಿಮ್ಮ ಬಗಗೆ ಹೆದರಿಕೆಯಾಗುತ್ತಿದೆ" ಎಂದರು.
- إِذْ دَحْلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلِّمًا قَالَ  
إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ⑥
53. ಆಗ ಅವರು, "ಹೆದರಬೆಡಿರಿ, ನಾವು ನಿಮಗೆ ಓವೆ ಮೇಧಾವಿ ಯಾದ ಪುತ್ರನ ಸುವಾತೇ ನೀಡುತ್ತೇವೆ" ಎಂದರು.<sup>15</sup>
- قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلْمَانٍ عَلَيْهِ ⑥
54. ಇಬ್ರಾಹಿಂ ಮರ, "ಈ ವೃದ್ಧಾಪ್ಯದಲ್ಲಿ ನೀವು ನನಗೆ (ಮಗನ) ಸುವಾತೇ ನೀಡುತ್ತಿರಾ? ನೀವೆಂತಹ ಸುವಾತೇ ನೀಡುತ್ತಿರುವಿ ರೆಂದು ಕೊಂಡ ಯೋಚಿಸಿರಿ" ಎಂದರು.
- قَالَ أَبْشِرْنُّمُونِي عَلَى آنْ مَسِنِي الْكَبِيرُ  
نِيمَ تُبَشِّرُونَ ⑥
55. ಆಗ ಅವರು, "ನಾವು ನಿಮಗೆ ಪರಮ ಸತ್ಯವಾಗಿರುವ ಸುವಾತೇ ನೀಡುತ್ತಿದ್ದೇವೆ- ನೀವು ನಿರಾಶರಾಗಬೇಡಿರಿ" ಎಂದು ಉತ್ತರ ಕೊಟ್ಟರು.
- قَالُوا بَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ  
مِّنَ الْقِنِطِيرِينَ ⑥
56. ಇಬ್ರಾಹಿಂ ಮರ, "ತಮ್ಮ ಪ್ರಭುವಿನ ಅನುಗ್ರಹದ ಬಗ್ಗೆ ಪಥಭ್ರಷ್ಟರು ಮಾತ್ರ ನಿರಾಶರಾಗುತ್ತಾರೆ" ಎಂದು ಹೇಳಿ-
- قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ رَبِّهِ  
إِلَّا الصَّاغِرُونَ ⑥

15. ಅಧ್ಯಾತ್ಮ- ಹ. ಇಸ್ಲಾಹಾಕೌರ(ರ) ಜನಸದ ಸುವಾತೇ. ಹೂದ್ ಅಧ್ಯಾಯದಲ್ಲಿ ಈ ಬಗ್ಗೆ ವಿವರಣೆ ನೀಡಲಾಗಿದೆ.

57. "ಓ ದೇವದೂತರೇ, ನೀವು ಯಾವ ಕಾರ್ಯಾಚರಣಗಾಗಿ ಬಂದಿರುವಿರಿ?" ಎಂದು ಹೇಳಿದರು.
58. (ಆಗ) ಅವರು, "ನಾವು ಒಂದು ಅಪರಾಧ ಜನಾಂಗದ ಕಡೆಗೆ ಕೆಳುಹಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದೇವೆ-
59. ಆದರೆ 'ಲೂತ್‌ರ' ಮನೆಯವರು ಇದಕ್ಕೆ ಹೊರತಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ಮನೆಯವರೆಲ್ಲರನ್ನೂ ನಾವು ರಕ್ಷಿಸುವೆವೆ-
60. 'ಲೂತ್‌ರ ಪಶ್ಚಿಮ ಹೊರತು; ಆಕೆ ಹಿಂದೆ ಉಳಿಯುವವರಲ್ಲಿ ಸೇರಿದವಳಿಂದು ನಾವು ವಿಧಿಸಿದ್ದೇವೆ (ಎಂದು ಅಲ್ಲಾಹನು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ)" ಎಂದರು.
61. ಅನಂತರ ಆ ದೂತರು ಲೂತರಲ್ಲಿಗೆ ತಲಪಿದಾಗ- **فَلَمَّا جَاءَ أَلْ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ** ⑥
62. ಅವರು, "ನೀವು ನನಗೆ ಅಪರಿಚಿತರಾಗಿ ತೋರುತ್ತಿರಿ" ಎಂದರು.
63. ಆಗ ಅವರು, "ಅಲ್ಲ; ಯಾವುದರ ಆಗಮನದ ಬಗ್ಗೆ ಇವರು ಸಂದೇಹ ಪಡುತ್ತಿದ್ದರೋ ಅದನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ನಾವು ಬಂದಿದ್ದೇವೆ.
64. ನಾವು ಸತ್ಯ ಸಹಿತ ನಿಮ್ಮ ಬಳಿಗೆ ಬಂದಿರುತ್ತೇವೆಂದು ನಾವು ನಿಮ್ಮೊಡನೆ ಖಾತ್ರಿಯಾಗಿ ಹೇಜುತ್ತೇವೆ.
65. ಆದುದರಿಂದ ಇನ್ನು ನೀವು ಸ್ವಲ್ಪ ರಾತ್ರಿ ಉಳಿದಿರುವಾಗಲೇ ನಿಮ್ಮ ಮನೆಯವರನ್ನು ಕರಕೊಂಡು ಹೊರಟು ಹೋಗಿಬಿಡಿರಿ ಮತ್ತು ನೀವು ಸ್ವತಃ ಅವರ ಹಿಂದೆ ಹಿಂದೆಯೇ ನಡೆಯಿರಿ. ನಿಮ್ಮ ಪೈಕಿ ಯಾರೂ ಹಿಂತಿರುಗಿ ನೋಡಬಾರದು. ನಿಮಗೆ ಎತ್ತಹೋಗಲು ಅಜ್ಞಾಪಿಸಲಾಗುತ್ತದೋ ಅತ್ತ ನೇರವಾಗಿ ಸಾಗಿರಿ" ಎಂದು ಹೇಳಿದರು.
66. ಚೆಳಗಾಗುವುದರೋಳಗಾಗಿ ಅವರೆಲ್ಲರ ಮೂಲೋತ್ಪಾಟನಗೊಳಿಸಲಾಗುವುದೆಂಬ ನಿಮ್ಮ ಈ ತೀರ್ಮಾನವನ್ನು ನಾವು ಅವರಿಗೆ ಮುಟ್ಟಿಸಿಬಿಟ್ಟೇವೆ.
- قَالَ فَيَا خَطِيبُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ⑦
- قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ⑧
- إِلَّا أَلَّ لُوطٍ رَّأَى لَنَجْوَهُمْ أَجْمَعِينَ ⑨
- إِلَّا أَمْرَأَتُهُ قَدْ رَأَى لَهَا لِيْلَيْنَ الْغَيْرِيْنَ ⑩
- فَلَمَّا جَاءَ أَلْ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ⑪
- قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ⑫
- قَالُوا بَلْ حِنْكٌ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ⑬
- وَاتَّيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصِدِّيقُونَ ⑭
- فَاسْرِيْبَا هُلْكَ بِقِطْعٍ مِّنَ الْيَلِ وَاتَّيْعَ
- أَذْبَارُهُمْ وَلَا يَلْتَفِتُ مُنْكُمْ أَحَدٌ
- وَأَمْضُرُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ⑮
- وَقَصِيْنَا إِلَيْهِ ذِلْكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ
- هُلْكَ لَاءُ مَقْطُوعٍ مُّصْبِحِينَ ⑯

67. ಇಷ್ಟರಲ್ಲಿ ನಗರದವರು ಸಂತೋಷದಿಂದ ಮೈ ಮರೆತು ಲಾತರ ಮನೆಗೆ ಧಾವಿಸಿ ಬಂದರು. **وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يُسْتَبْشِرُونَ ۚ**
68. ಲಾತರು ಹೇಳಿದರು, "ಬಂಧುಗಳೇ, ಇವರು ನನ್ನ ಅತಿಧಿಗಳು-ನನ್ನನ್ನ ಅಪಮಾನಿಸಬೇಡಿರಿ. **قَالَ إِنَّ هُؤُلَاءِ صَيْفُ فَلَا تَضْحُرُونَ ۖ**
69. ಅಲ್ಲಾಹನನ್ನ ಭಯಪಡಿರಿ- ನನ್ನನ್ನ ಅಪಮಾನಕ್ಕೆಡು ಮಾಡಬೇಡಿರಿ." **وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْرُونَ ۖ**
70. ಆಗ ಅವರು, "ಇಡೀ ಲೋಕದ ಗುತ್ತಿಗೆ ಪಡೆಯುವುದು ಬೇಡವೆ ನ್ನುತ್ತ ನಾವು ಪದೇ ಪದೇ ನಿಮ್ಮನ್ನ ತಡೆಯಲ್ಲವೇ?" ಎಂದು ಕೇಳಿದರು. **قَالُوا أَوَلَمْ نَهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ۚ**
71. ಲಾತರು (ವಿನಮೃತೆಯಿಂದ), "ನಿಮಗೇನಾದರೂ ಮಾಡಲೇ ಬೇಕೆಂದಿದ್ದರೆ ಇದೋ ಈ ನನ್ನ ಪುತ್ರಿಯಿರಿದ್ದಾರೆ" ಎಂದು ಹೇಳಿದರು.<sup>16</sup> **قَالَ هُؤُلَاءِ بَشِّرْتُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِيلِينَ ۖ**
72. ನಿಮ್ಮ ಜೀವದಾಣೆ! (ಈ ಪ್ರೇಗಂಬರರೇ,) ಆಗ ಆ ಜನರು ಮದೋನ್ತರಾಗಿದ್ದರು. ಅದರಿಂದ ಅವರು ಮೈ ಮರೆತಿದ್ದರು. **لَعْمَرُكَ إِنَّهُمْ كُفِيْ سَكُرْتِهِمْ يَعْمَهُونَ ۚ**
73. ಕಟ್ಟಕಡೆಗೆ ಉಷಾಕಾಲವಾದೊಡನೆ ಅವರ ಮೇಲೆ ಒಂದು ಭಯಾನಕ ಸ್ವೇಚ್ಛವರಿಗಿತು. **فَأَخْذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ۖ**
74. ನಾವು ಆ ನಾಡನ್ನ ಬುಡಮೇಲು ಮಾಡಿ ಬಿಟ್ಟಿವು ಮತ್ತು ಅವರ ಮೇಲೆ ಸುದುಮಣಿನ ಕಲ್ಲುಗಳ ಮಳೆಗರೆದವು. **فَجَعَلْنَا عَالِيهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ سِجِّيلٍ ۖ**
75. ಈ ಫೂಟನೆಯಲ್ಲಿ ವಿಚಾರಶೀಲರಿಗೆ ಉನ್ನತವಾದ ನಿದರ್ಶನಗಳಿವೆ. **إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاِيْتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ۖ**
76. (ಈ ದುಫೂಟನೆ ಸಂಭವಿಸಿದ) ಆ ಪ್ರದೇಶವು ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸಂಚಾರ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲೀ ಇದೆ.<sup>17</sup> **وَإِنَّهَا لِكِسَبِيْلٍ مُّقِيمٍ ۖ**
77. ಇದರಲ್ಲಿ ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿಯೂ ಸತ್ಯವಿಶ್ವಾಸಿಗಳಿಗೆ ಎಚ್ಚರಿಕೆಯ ಸಾಧನಗಳಿವೆ. **إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاِيْتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۖ**

16. ವಿರಣೆಗಾಗಿ ನೋಡಿರಿ. ಅಧ್ಯಾಯ ಹೊದ್ದೊ, ಟಿಪ್ಪಣಿ-26, 27.

17. ಅಥಾತ್- ಹಿಂಡಾರ್ಬನಿಂದ ಸಿರಿಯಾ ಮತ್ತು ಇರಾಕ್‌ನಿಂದ ಈಚ್ಚೆಗ್ಗೆ ಹೋಗುವಾಗ ಈ ವಿನಾಶಕ್ಕಿಂಡಾದ ಪ್ರದೇಶಗಳು ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಸಿರುತ್ತವೆ. ಯಾತ್ರುತಂಡಗಳು ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ವಿನಾಶದ ಪಳಿಯುಳಿಕೆಗಳನ್ನ ನೋಡುತ್ತವೆ. ಇಂದಿಗೂ ಆ ಇಡೀ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಆದನ್ನ ಸ್ವಾಷಾವಾಗಿ ಕಾಣಬಹುದಾಗಿದೆ.

78. 'ಹಕ್: 'ದವರು<sup>18</sup> ಅಕ್ರಮಿಗಳಾಗಿದ್ದರು.
- وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ نَظَلِمِينَ ﴿١٨﴾
79. ನಾವು ಅವರ ಮೇಲೂ ಪ್ರತೀಕಾರವನ್ನೆಸಿದೆವು. ಈ ಎರಡೂ ಜನಾಂಗಗಳ ಅವಶೇಷಗಳು ರಾಜ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲೀ ಇವೆ.<sup>19</sup>
- فَأَنْتَقَنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لِيَمَا مُبِينٌ ﴿١٩﴾
80. 'ಹಿಜ್ರೋ'ನವರೂ ಸಂದೇಶವಾಹಕರನ್ನು ಸುಳಾಗಿಸಿದ್ದರು.
- دَلَقْدَكَدَّ بَأَصْحَابِ الْحِجْرِ الرُّسِيلِينَ ﴿٢٠﴾
81. ನಾವು ನಮ್ಮ ನಿದರ್ಶನಗಳನ್ನು ಅವರಿಗೆ ತೋರಿಸಿದ್ದೇವು. ಆದರೆ ಅವರು ಅವೆಲ್ಲವನ್ನೂ ಅಲಕ್ಷಿಸುತ್ತಿಲೇ ಇದ್ದರು.
- وَأَتَيْنَاهُمْ أَيْتَنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٢١﴾
82. ಅವರು ಪರ್ವತಗಳನ್ನು ಕೊರೆದು ಮನೆಗಳನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು ಮತ್ತು ತಮ್ಮಷ್ಟಕ್ಕೆ ನಿಭಯರಾಗಿ ನಿಶ್ಚಂತರಾಗಿದ್ದರು.
- وَكَانُوا يَنْجُونَ مِنَ الْجِبَالِ بِيُوْتًا أُمِينَ ﴿٢٢﴾
83. ಕಟ್ಟಕಡೆಗೆ ಬೆಳಗಾಗುತ್ತಿಲೇ ಒಂದು ಪ್ರಚಂಡ ಸ್ಮೃತಿಪ್ರವರ್ತನೆ ಒಂದರಿತು.
- فَأَخَذَنَاهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٢٣﴾
84. ಮತ್ತು ಅವರ ಸಂಪಾದನೆಯು ಅವರ ಯಾವ ಉಪಯೋಗಕೂ ಬರಲಿಲ್ಲ.
- فَمَا آغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾
85. ನಾವು ಭೂಮಿ-ಆಕಾಶಗಳನ್ನೂ ಅವುಗಳಲ್ಲಿ ಇರುವದೆಲ್ಲವನ್ನೂ ಪರಮ ಸತ್ಯವಾಗಿಯೇ ಏನಾ ಸ್ವರ್ಪಸ್ವಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ತೀವ್ರಾನದ ಗಳಿಗೆಯು ಲಿಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ಬರಲಿದೆ. ಆದುದರಿಂದ ಓವ್ವೆಗಂಬರೇ, ನೀವು (ಇವರ ಅಸಭ್ಯ ವರ್ಣನೆಗೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ) ಸೌಜನ್ಯ ಪೂರ್ಣ ಕ್ಷಮೆಯೊಂದಿಗೆ ವರ್ತಿಸಿರಿ.
- وَمَا خَلَقْتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا  
بَيْنَهُمَا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
فَاصْفَحْ الصَّفْحَ الْجَيْلُ ﴿٢٥﴾
86. ನಿಶ್ಚಯವಾಗಿಯೂ ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಭು ಎಲ್ಲರ ಸ್ವಷ್ಟಿಕರ್ತನೂ ಸರ್ವಜ್ಞನೂ ಆಗಿರುತ್ತಾನೆ.
- إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلِّ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾
87. ನಾವು ನಿಮಗೆ ಪದೇ ಪದೇ ಪುನರಾವರ್ತನೆನ್ನು ಸಾಪ್ತಿಗಳನ್ನೂ<sup>20</sup> ದಿವ್ಯ ಕುರ್ಬಾನನ್ನೂ ದಯಪಾಲಿಸಿದ್ದೇವೆ.
- وَلَقَدْ أَتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَشَائِنِ  
وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٢٧﴾

18. ಅಥಾದ್- ಹ. ಶುಬ್ಬಾರ(ಅ) ಸಮುದಾಯಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಜನರು. 'ಹಕ್' ಎಂಬಿದು 'ತಬ್ಬಾರ್'ನ ಪ್ರಾಚೀನ ಹೆಸರು.

19. ಮದ್ದಾಯನ್ ಮತ್ತು ಈ ಸಮುದಾಯಗಳ ಪ್ರದೇಶವೂ ಹಿಜಾರ್ಬೂನಿಂದ ಸಿರಿಯಾ ಮತ್ತು ಫೇಲಸ್ಸೀನ್‌ನಾಗೆ ಹೋಗುವ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲೀ ಇದೆ.

20. ಅಥಾದ್- 'ಘಾತಿಹಾ' ಅಥಾಯದ ಸೂಕ್ತಗಳು. ಪ್ರಾಚೀನ ವಿದ್ಯಾಂಸರ ಷ್ಟೇಕೆ ಹೆಚ್ಚಿನವರು ಈ ಬಗ್ಗೆ ಒಮ್ಮತಾಭಿಪ್ರಾಯ ಹೊಂದಿದ್ದಾರೆ.

88. ನಾವು ಅವರಲ್ಲಿರುವ ನಾನಾ ವಿಧದ ಜನರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಲೋಕ ಸುಖೋಪಭೋಗಳ ಕಡೆಗೆ ನೀವು ಕಣ್ಣೆ ತ್ವಿಯೂ ನೋಡಬೇಡಿರಿ ಮತ್ತು ಅವರಿಗಾಗಿ ಮರುಗಲೂ ಬೇಡಿರಿ. (ಅವರನ್ನು ಅವರ ಪಾಡಿಗೆ ಬಿಟ್ಟು) ಸತ್ಯವಿಶ್ವಾಸವನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸುವವರ ಕಡೆಗೆ ಚಾಗಿರಿ.

لَا تَمْدَدِّنَ عَيْنِيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ  
أَسْرَوْا جَآ مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ  
وَاحْفِصْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ⑥

89. (ನಿರಾಕರಿಸುವವರೋಡನೆ) "ನಾನು ಸುಸ್ವಷ್ಟಿವಾಗಿ ಎಚ್ಚರಿಕೆ ನೀಡುವವನು" ಎಂದು ಹೇಳಿಬಿಡಿರಿ.

وَقُلْ إِنِّي أَنَا التَّكَذِيرُ الْمُبِينُ ٤٧

90-91. ಇದು ತಮ್ಮ ಕುರಾಂನನ್ನು ಭಿನ್ನವಿಚಿಕ್ಕನ್ನುಗೊಳಿಸಿರುವ<sup>21</sup> ಒಡಕುಗಾರರ ಕಡೆಗೆ ನಾವು ಕಳುಹಿಸಿದ್ದಂತಹ ಎಚ್ಚರಿಕೆಯೇ ಅಗಿರುತ್ತದೆ.

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ④  
الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِصِّيًّا ⑤

92-93. ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಭುವಿನಾಂ! ಅವರೇನು ಮಾಡುತ್ತಲಿದ್ದ ರೆಂದು ನಾವು ಅವರಲ್ಲಿರೋಡನೆ ವಿಚಾರಿಸಿಯೇ ತೀರುವೆವೆ.

فَوَرَّا بِكَ لَتَسْعَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٤٦  
عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ⑥

94. ಆದುದರಿಂದ ಓ ಪ್ರೇಗಂಬರರೇ, ನಿಮಗೆ ಕೊಡಲಾಗುತ್ತಿರುವ ಆದೇಶಗಳನ್ನು ಫೂಂಟಾ ಫೂಂಟಾ ಸಾರಿ ಬಿಡಿರಿ ಮತ್ತು ಬಹುದೇವವಿಶ್ವಾಸಿಗಳನ್ನು ಕೊಂಜಪೂ ಗಣನೆಗೆ ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳಬೇಡಿರಿ.

فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمِرُ وَأَعْرِضْ عَنِ  
الْمُشْرِكِينَ ⑦

95. ಆ ಅಪಹಾಸ್ಯ ಮಾಡುವವರನ್ನು ನಿಮ್ಮ ಪರವಾಗಿ ಶಿಕ್ಷಿಸಲು ನಾವು ಸಾಕು.

إِنَّ كَفِيلَكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ٤٧

96. ಅವರು ಅಲ್ಲಾಹನೊಂದಿಗೆ ಇತರರನ್ನು ದೇವನೆನ್ನುತ್ತಾರೆ. ಸದ್ಯವೇ ಅವರಿಗೆ ಗೊತ್ತಾಗಿಲಿದೆ.

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى  
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ⑧

97. ಅವರಾದುತ್ತಿರುವ ಅಪವಾದದ ಮಾತುಗಳಿಂದ ನಿಮಗೆ ತುಂಬ ತೇದವಾಗುತ್ತಿದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ನಾವು ಬಲ್ಲೆವು-

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَثْكَ يَضْيِيقُ صَدْرُكَ  
بِمَا يَقُولُونَ ٤٩

ಪ್ರಾದೀಪಯ್ಯರು(ಸ), 'ಕುರಾಂನ್ ಮಿಸಲ್ ಮಹಾನ್' ಎಂದರೆ ಸೂರ್ಯ: ಘಾತಿಕಾ ಎಂದು ಹೇಳಿರುವುದಾಗಿ ಇಮಾರ್ಮ್ ಬುಖಾರಿ(ರ) ಅವರೂ ಏರಿದು ಉಲ್ಲೇಖಿಗಳನ್ನು ನೀಡಿದ್ದಾರೆ.

21. ಅಥಾರ್ತೋ- ಕುರಾಂನ್ ನೀಡಲಾಗಿರುವಂತೆ ಅವರಿಗೆ ನೀಡಲಾಗಿದ್ದ ಗ್ರಂಥವನ್ನು ಅವರು ಭಿಡ್ರಭಿಡ್ರಗೊಳಿಸಿದರು. ಅದರ ಕೆಲವು ಭಾಗವನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿದರು, ಕೆಲವನ್ನು ಕಡೆಗಳಿಸಿಬಿಟ್ಟಿರು.

98. (ಇದಕ್ಕೆ ಪರಿಹಾರವೇನೆಂದರೆ) ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಭುವಿನ **فَسَيِّدُهُ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِّنَ السَّاجِدِينَ**<sup>۱۰</sup> ಕೇಳಣನೆಯೊಂದಿಗೆ ಅವನನ್ನು ಸ್ತುತಿಸಿರಿ. ಅವನ ಸನ್ನಿಧಿಯಲ್ಲಿ  
ಸಾಷ್ಟಾಂಗಪೆರಗಿರಿ-
99. ಖಿಂಡಿತವಾಗಿಯೂ ಬಂದೇ ತೀರುವ ಆ ಕೊನೆಯ ಘುಳಿಗೆಯ ವರೆಗೂ ನಿಮ್ಮ ಪ್ರಭುವಿನ ದಾಸ್ಯ-ಆರಾಧನೆ ಮಾಡುತ್ತೆಲಿರಿ.

١٠